

AQ sound FS S

Panduan alat bantu dengar

AQ sound FS S

AQ sound FS S myChoice

HANSATON S Charger



Panduan pengguna ini berlaku untuk model-model berikut:

Alat bantu dengar

AQ sound FS 9-S

AQ sound FS 7-S

AQ sound FS 5-S

AQ sound FS 3-S

AQ sound FS S myChoice

CE
0459

Aksesori pengisian daya non nirkabel

HANSATON S Charger

CE



Detail alat bantu dengar & pengisi daya

- ❶ Jika tidak ada kotak yang dicentang dan Anda tidak mengetahui model alat bantu dengar atau aksesori pengisian daya, tanyakan kepada ahli kesehatan pendengaran Anda.
- ❷ Alat bantu dengar yang dijelaskan dalam panduan pengguna ini berisi baterai lithium-ion isi ulang bawaan dan tidak dapat dilepas.
- ❸ Silakan baca juga informasi keselamatan mengenai penanganan alat bantu dengar isi ulang (bab 24).

Model alat bantu dengar

- AQ sound FS S (9/7/5/3)
- AQ sound FS S myChoice

Earpieces

- Dome
- SlimTip

Aksesori pengisian daya

- HANSATON S Charger

Terima kasih

Terima kasih Anda telah memilih alat bantu dengar ini.

Harap baca Panduan pengguna dengan saksama untuk memastikan bahwa Anda memahami dan memaksimalkan penggunaan alat bantu dengar Anda. Pelatihan tidak diperlukan untuk menangani perangkat ini. Seorang ahli kesehatan pendengaran akan membantu mengatur alat bantu dengar sesuai dengan preferensi pribadi Anda selama konsultasi pemasangan/penjualan.

Untuk informasi lebih lanjut mengenai fitur, manfaat, pengaturan, penggunaan, dan pemeliharaan atau perbaikan alat bantu dengar dan aksesori – hubungi ahli kesehatan pendengaran atau perwakilan produsen Anda. Informasi tambahan dapat ditemukan di lembar spesifikasi produk Anda.

Daftar isi

1. Panduan cepat.....	2
2. Bagian dari alat bantu dengar dan pengisi daya	4
3. Mempersiapkan pengisi daya	8
4. Mengisi daya alat bantu dengar	10
5. Tanda kiri dan kanan pada alat bantu dengar	13
6. Memasang alat bantu dengar di telinga Anda.....	14
7. Melepaskan alat bantu dengar dari telinga Anda	15
8. Tombol multifungsi.....	16
9. Hidup/Mati	20
10. Kontrol ketukan	21
11. Gambaran umum konektivitas	22
12. Ikhtisar HANSATON stream remote app	23
13. Memasangkan alat bantu dengar Anda ke perangkat	24
14. Panggilan telepon	26
15. Mode penerbangan	31
16. Menyalakan kembali alat bantu dengar	33
17. Ketentuan pengoperasian, pengangkutan, dan penyimpanan	34
18. Perawatan dan pemeliharaan	36
19. Mengganti pelindung kotoran telinga	40
20. Layanan dan garansi	44
21. Informasi kepatuhan	46
22. Informasi dan penjelasan simbol	51
23. Panduan pemecahan masalah	55
24. Informasi keselamatan penting.....	60
Tinnitus masker	80

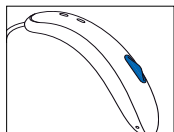
1. Panduan cepat

Peringatan baterai lemah



2 bip setiap
30 menit

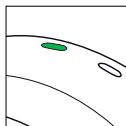
Tombol multifungsi



Menghidupkan/mematikan alat bantu dengar

Tekan dan tahan tombol setiap alat bantu dengar selama 3 detik sampai lampu indikator berubah. Alat bantu dengar diatur untuk menyala secara otomatis saat dikeluarkan dari pengisi daya.

Hidup: Lampu indikator menyala hijau untuk sementara waktu



Hidup

Mati: Lampu indikator menyala merah untuk sementara waktu



Mati

- ① Sebelum menggunakan alat bantu dengar untuk pertama kali, disarankan untuk mengisi dayanya selama 3 jam.

Mengisi daya alat bantu dengar Anda

Pasang alat bantu dengar di pengisi daya.

Mengisi daya: Lampu indikator berkedip pelan

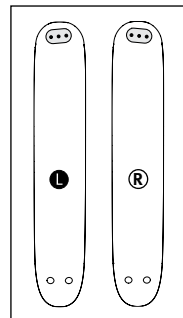
Terisi penuh: Lampu indikator menyala hijau



Tanda kiri dan kanan pada alat bantu dengar

L merupakan tanda untuk **alat bantu dengar kiri**.

R merupakan tanda untuk **alat bantu dengar kanan**



Masuk ke mode penerbangan

Saat perangkat dimatikan, terus tekan tombol selama 7 detik. Lampu indikator pertama akan berkedip hijau dan kemudian beralih ke oranye tua yang menunjukkan bahwa mode penerbangan telah diaktifkan.

Kontrol Ketukan

Jika dipasangkan dengan perangkat berkemampuan Bluetooth, beberapa fungsi dapat diakses menggunakan kontrol ketukan, silakan lihat bab 10. Untuk menggunakan kontrol ketukan, ketuk bagian atas telinga Anda dua kali.

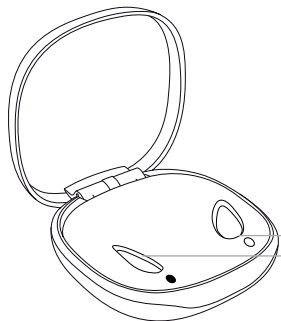
2. Bagian dari alat bantu dengar dan pengisi daya

- 1 **Lampu indikator** - menunjukkan status pengisian baterai dan saat alat bantu dengar dihidupkan/ dimatikan
- 2 **Mikrofon** - suara masuk ke alat bantu dengar Anda melalui mikrofon
- 3 **Tombol multifungsi** - berfungsi sebagai sakelar hidup/mati, beralih di antara program mendengarkan, mengubah tingkat volume, dan menerima atau menolak panggilan telepon seluler tergantung pada pemasangan khusus Anda
- 4 **Kabel** - menghubungkan speaker ke alat bantu dengar Anda
- 5 **Dome** - menahan speaker pada posisinya di dalam liang telinga Anda
- 6 **Speaker** - menguatkan suara dan mengirimnya langsung ke dalam liang telinga
- 7 **Bagian penahan** - membantu mencegah dome dan unit speaker lepas dari kanal telinga
- 8 **Kontak pengisian daya**

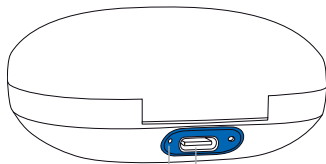
Alat bantu dengar AQ sound FS S



HANSATON S Charger



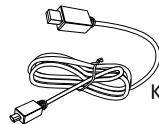
Lubang pengisian daya alat bantu dengan indikator kiri/kanan



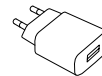
Koneksi USB-C ke catu daya eksternal

Lampu indikator untuk daya

Catu daya eksternal



Kabel USB (3 m)



Catu daya*

*Colokan listrik mungkin tidak disertakan dengan produk ini. Catu daya apa pun dengan spesifikasi di bawah ini dapat digunakan.

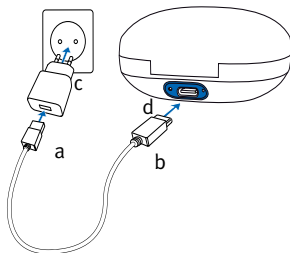
Spesifikasi catu daya

Tegangan input catu daya	100-240 VAC, 50/60 Hz, arus 0,25 A
Tegangan output catu daya	5 VDC +/-10%, arus 1 A
Tegangan input pengisi daya	5 VDC +/-10%, arus 500 mA
Spesifikasi kabel USB	5 V min. 1 A, USB-A ke USB-C, panjang maksimal 3 m

3. Mempersiapkan pengisi daya

Menghubungkan catu daya

- Colokkan ujung kabel pengisian daya yang lebih besar ke catu daya.
- Colokkan ujung yang lebih kecil ke port USB-C pada pengisi daya.
- Colokkan catu daya ke stopkontak.
- Lampu indikator menyala hijau ketika pengisi daya tersambung ke stopkontak.



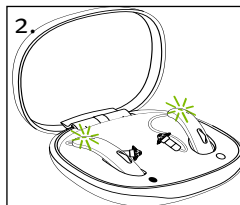
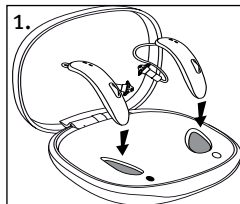
Pengisi daya dapat digunakan dengan catu daya eksternal yang memenuhi spesifikasi dalam tabel di halaman sebelumnya (halaman 7).

- Daya rendah: Anda akan mendengar dua bunyi bip ketika baterai lemah. Anda akan memiliki waktu sekitar 60 menit sebelum harus mengisi daya alat bantu dengar (ini dapat bervariasi, bergantung pada pengaturan alat bantu dengar).
- Alat bantu dengar ini berisi baterai lithium-ion isi ulang bawaan dan tidak dapat dilepas.
- Sebelum menggunakan alat bantu dengar untuk pertama kali, sebaiknya isi daya selama 3 jam.
- Alat bantu dengar harus kering sebelum diisi daya.
- Pastikan untuk mengisi daya dan menggunakan alat bantu dengar dalam rentang suhu pengoperasian: +5° hingga +40° Celsius (41° hingga 104°Fahrenheit).

4. Mengisi daya alat bantu dengar

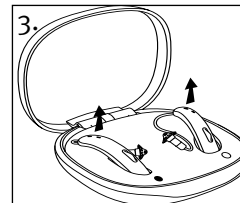
Menggunakan pengisi daya

1. Masukkan alat bantu dengar ke lubang pengisian daya. Pastikan tanda kiri dan kanan pada alat bantu dengar cocok dengan indikator di samping lubang pengisian daya.
2. Lampu indikator alat bantu dengar akan menunjukkan keadaan pengisian baterai sampai daya alat bantu dengar terisi penuh. Ketika terisi penuh, lampu indikator akan tetap menyala dan berubah menjadi hijau tua.



Proses pengisian daya akan otomatis berhenti ketika baterai telah terisi penuh, sehingga alat bantu dengar akan aman jika dibiarkan di dalam pengisi daya. Dibutuhkan hingga 3 jam untuk mengisi daya alat bantu dengar. Tutup pengisi daya dapat ditutup saat mengisi daya.

3. Lepaskan alat bantu dengar dari lubang pengisian daya cukup dengan mengangkatnya dari pengisi daya.



- ⓘ Jangan tekan kabel untuk melepaskan alat bantu dengar dari pengisi daya karena dapat merusak kabel.
- ⓘ Matikan alat bantu dengar sebelum memasukkannya ke pengisi daya yang tidak terhubung ke catu daya untuk menyimpannya.

Alat bantu dengar akan menyala secara otomatis ketika dilepaskan dari charger. Lampu indikator mulai berkedip.

Lampu hijau pekat menunjukkan alat bantu dengar sudah siap untuk digunakan.

Jika Anda melepas pengisi daya dari stopkontak saat alat bantu dengar ada di dalam pengisi daya, pastikan untuk mematikan alat bantu dengar untuk mencegah pengosongan daya.

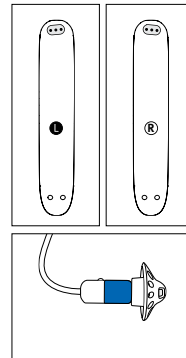
Untuk mematikan pengisi daya, lepaskan catu daya dari stopkontak.

Lampu indikator	Status pengisian daya	Perkiraan waktu pengisian daya
● ● ●	0—10%	
● ● ●	11—80%	30 mnt (25%) 60 mnt (50%) 90 mnt (75%)
● ● ●	81—99%	
■	100%	3 j

5. Tanda kiri dan kanan pada alat bantu dengar

Terdapat tanda L/R di bagian bawah alat bantu dengar dan tanda merah atau biru pada speaker. Tanda ini akan memberitahu Anda apakah itu adalah alat bantu dengar kiri atau kanan.

- L/Merah merupakan tanda untuk alat bantu dengar kiri.
- R/Merah merupakan tanda untuk alat bantu dengar kanan.

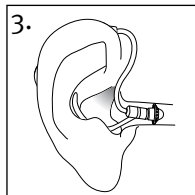
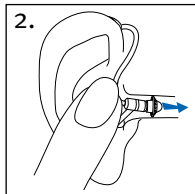
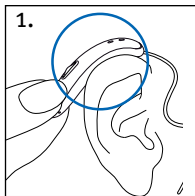


Pelabelan

Nomor seri dan tahun produksi tercantum di bagian belakang perangkat. Itu ditandai dengan laser pada tubuh shell.

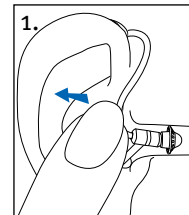
6. Memasang alat bantu dengar di telinga Anda

1. Letakkan alat bantu dengar di belakang telinga Anda.
2. Tahan kabel pada bagian yang terpasang pada dome, lalu tekan dome secara perlahan ke dalam liang telinga Anda. Kabel harus sejajar dengan kepala Anda dan tidak menonjol.
3. Jika ada bagian penahan, pasang pada telinga Anda agar menempel pada bagian bawah lubang liang telinga Anda.



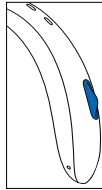
7. Melepaskan alat bantu dengar dari telinga Anda

1. Tarik lekukan kabel dan lepaskan alat bantu dengar dari belakang telinga.



8. Tombol multifungsi

Tombol multifungsi memiliki beberapa fungsi. Tombol ini berfungsi sebagai sakelar hidup/mati, pengontrol volume dan/atau pengubah program tergantung pemrograman alat bantu dengar.



Jika alat bantu dengar disandingkan dengan ponsel berkemampuan Bluetooth®, menekan sebentar pada tombol akan menerima panggilan masuk dan menekan lama akan menolak panggilan masuk.

□ Kontrol program

Jika tombol multifungsi Anda adalah pengontrol program, setiap kali Anda menekan tombol pada salah satu alat bantu dengar selama lebih dari 2 detik, Anda akan pindah ke program alat bantu dengar berikutnya.

Alat bantu dengar Anda berbunyi bip untuk menunjukkan program mana yang dipilih.

Pengaturan program	Bip
Program 1 (mis. program otomatis)	♪ 1 bip
Program 2 (mis. percakapan dalam kebisingan)	♪♪ 2 bip
Program 3 (mis. telepon)	♪♪♪ 3 bip
Program 4 (mis. musik)	♪♪♪♪ 4 bip

□ **Kontrol volume**

Jika tombol multifungsi telah dikonfigurasi sebagai kontrol volume, maka:

- Menekan tombol di sisi kanan alat bantu dengar untuk menambah volume, dan
- Menekan tombol di sisi kiri alat bantu dengar untuk mengurangi volume

atau:

- Menekan tombol untuk memilih tingkatan volume secara bertahap

Saat Anda mengubah volume, alat bantu dengar akan berbunyi bip.

Pengaturan volume	Bip
Tingkat volume yang disarankan	 1 bip
Meningkatkan volume	 bip singkat
Menurunkan volume	 bip singkat
Tingkat volume maksimal	 2 bip
Tingkat volume minimal	 2 bip

□ **Tombol tekan program/kontrol volume**

Jika tenaga ahli kesehatan pendengaran Anda telah mengonfigurasi satu alat bantu dengar menjadi kontrol program dan alat bantu dengar lainnya menjadi kontrol volume:

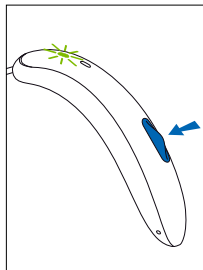
- Tekan tombol di sisi □ kanan/□ kiri alat bantu dengar untuk mengakses berbagai program, dan
- Tekan tombol di sisi □ kanan/□ kiri alat bantu dengar untuk mengatur tingkat volume secara bertahap

① Petunjuk ini menjelaskan pengaturan tombol multifungsi dan kontrol ketukan default. Ahli kesehatan pendengaran Anda dapat mengganti fungsinya. Temui ahli kesehatan pendengaran Anda untuk informasi lebih lanjut.

9. Hidup/Mati

Menyalakan alat bantu dengar

Alat bantu dengar dapat diatur untuk menyala secara otomatis saat dikeluarkan dari pengisi daya. Jika fungsi ini tidak dikonfigurasi, tekan dan tahan tombol dengan kuat hingga lampu indikator berkedip. Tunggu sampai lampu berwarna hijau pekat yang menunjukkan alat bantu dengar sudah siap.



Mematikan alat bantu dengar

Tekan dan tahan tombol sampai lampu indikator menyala merah, menandakan bahwa alat bantu dengar dimatikan.

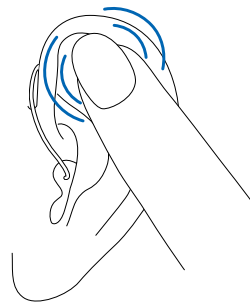
	Berkedip hijau	Alat bantu dengar diaktifkan
	Terus menyala merah	Alat bantu dengar dinonaktifkan

- ① Ketika menghidupkan alat bantu dengar, Anda akan mendengar melodi pengaktifan.

10. Kontrol ketukan

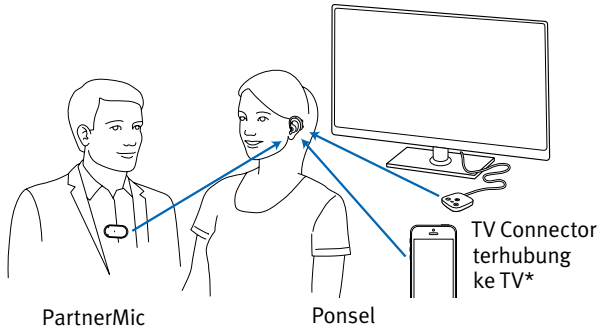
Jika dipasangkan dengan perangkat berkemampuan Bluetooth, beberapa fungsi dapat diakses menggunakan kontrol ketukan, mis. terima/akhiri panggilan telepon, jeda/ lanjutkan streaming, mulai/hentikan asisten suara.

Untuk menggunakan kontrol ketukan, ketuk bagian atas telinga Anda dua kali.



11. Gambaran umum konektivitas

Ilustrasi di bawah ini menunjukkan beberapa pilihan konektivitas yang tersedia untuk alat bantu dengar Anda.



Lihat panduan pengguna yang disertakan dengan aksesori Anda untuk mendapatkan informasi selengkapnya. Harap hubungi tenaga ahli kesehatan pendengaran Anda untuk mendapatkan aksesori TV Connector, Remote Control, PartnerMic, atau Roger.

* TV Connector dapat dihubungkan ke sumber audio seperti TV, PC, atau sistem hi-fi.

12. Ikhtisar HANSATON stream remote app

Informasi kompatibilitas

HANSATON stream remote app dapat digunakan pada ponsel dengan kemampuan Bluetooth Low Energy (LE). Temukan detail kompatibilitas ponsel di:

hansaton.com/support

Harap pelajari petunjuk penggunaan di hansaton.com/user-guides

Menginstal HANSATON stream remote app untuk pengguna iPhone, harap pindai kode ini:



Menginstal HANSATON stream remote app untuk pengguna OS Android, harap pindai kode ini:



iPhone® adalah merek dagang dari Apple Inc., yang terdaftar di AS dan negara-negara lain.

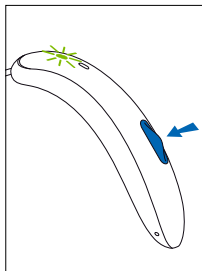
iOS® adalah merek dagang terdaftar atau merek dagang dari Cisco Systems, Inc. dan/atau afiliasinya di Amerika Serikat dan negara-negara lain tertentu.

Android™ adalah merek dagang dari Google LLC.

13. Memasang alat bantu dengar Anda ke perangkat

Pemasangan awal ke perangkat berkemampuan Bluetooth®

1. Pada perangkat Anda (mis, ponsel), buka menu pengaturan untuk memastikan Bluetooth aktif dan mencari perangkat berkemampuan Bluetooth.
2. Aktifkan kedua alat bantu dengar. Alat bantu dengar Anda akan tetap berada dalam mode penyandingan selama 3 menit.
3. Perangkat akan menampilkan daftar perangkat berkemampuan Bluetooth. Pilih alat bantu dengar dari daftar tersebut untuk memasang kedua alat bantu dengar. Bunyi bip menunjukkan bahwa pemasangan berhasil.



- ① Anda hanya perlu melakukan prosedur penyandingan satu kali dengan setiap ponsel berkemampuan Bluetooth. Setelah pemasangan awal, alat bantu dengar Anda akan terhubung secara otomatis ke perangkat. Pemasangan awal bisa memakan waktu hingga 2 menit.
- ① Baca instruksi tentang cara menyandingkan perangkat Bluetooth dengan ponsel Anda pada panduan pengguna ponsel.

Menghubungkan ke perangkat

Setelah alat bantu dengar disandingkan ke perangkat, alat bantu dengar akan secara otomatis tersambung lagi saat dinyalakan.

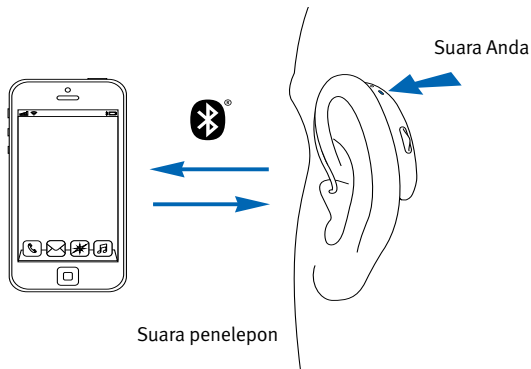
- ① Koneksi akan dipertahankan selama telepon tetap HIDUP dan dalam jangkauan.
- ① Alat bantu dengar Anda dapat disandingkan ke hingga dua perangkat dan dipasangkan hingga delapan perangkat.

Bluetooth® adalah merek dagang dari Bluetooth SIG, Inc.

14. Panggilan telepon

Alat bantu dengar Anda memungkinkan komunikasi langsung dengan perangkat berkemampuan Bluetooth. Saat dipasangkan dan terhubung ke telepon, Anda akan mendengar notifikasi, notifikasi panggilan masuk, dan suara pemanggil langsung di alat bantu dengar Anda. Alat bantu dengar dapat menangkap suara Anda melalui mikrofonnya.

- ① Anda tidak perlu memegang ponsel di dekat mulut, suara Anda disalurkan melalui alat bantu dengar ke ponsel Anda.



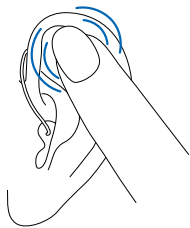
Menelepon

Lakukan panggilan telepon dari ponsel seperti biasa. Masukkan nomor telepon dan tekan tombol panggil. Anda akan mendengar nada panggil dan audio melalui alat bantu dengar. Suara Anda ditangkap oleh mikrofon alat bantu dengar dan dikirim ke telepon.

Menerima panggilan telepon dari ponsel

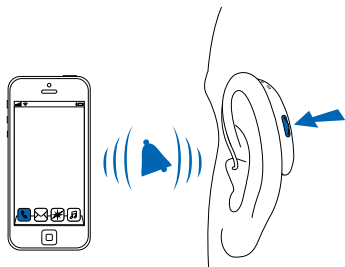
Ketika ada panggilan telepon masuk, akan terdengar pemberitahuan di alat bantu dengar Anda.

Panggilan dapat diterima dengan mengetuk bagian atas telinga Anda dua kali, atau dengan menekan singkat kurang dari 2 detik di tombol multifungsi pada alat bantu dengar. Atau dapat juga, terima panggilan di ponsel seperti biasa.



ketuk telinga
dua kali

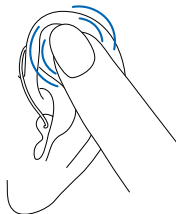
atau



tekan
sebentar
<2 detik

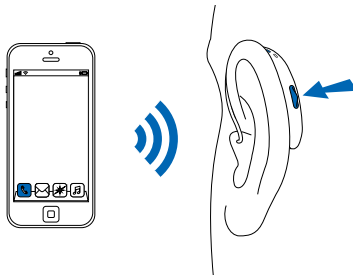
Mengakhiri panggilan

Panggilan dapat diakhiri dengan mengetuk bagian atas telinga Anda dua kali, tekan lama lebih dari 2 detik tombol multifungsi pada alat bantu dengar, atau langsung di telepon Anda.



ketuk telinga
dua kali

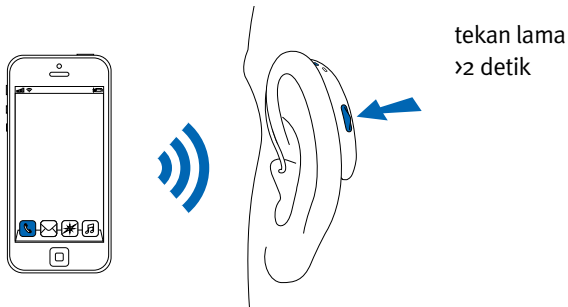
atau



tekan lama
>2 detik

Menolak panggilan telepon

Panggilan masuk dapat ditolak dengan menekan lama tombol multifungsi pada alat bantu dengar selama lebih dari 2 detik. Atau, tolak panggilan langsung di telepon Anda.



15. Mode penerbangan

Alat bantu dengar beroperasi pada rentang frekuensi 2,4 GHz–2,48 GHz. Saat naik pesawat, sebagian operator mengharuskan semua perangkat untuk beralih ke mode penerbangan. Mode penerbangan tidak menonaktifkan fungsi alat bantu dengar normal, hanya fungsi konektivitas Bluetooth.

Masuk ke mode penerbangan

Untuk beralih ke mode penerbangan, ikuti langkah-langkah berikut untuk kedua alat bantu dengar secara terpisah:

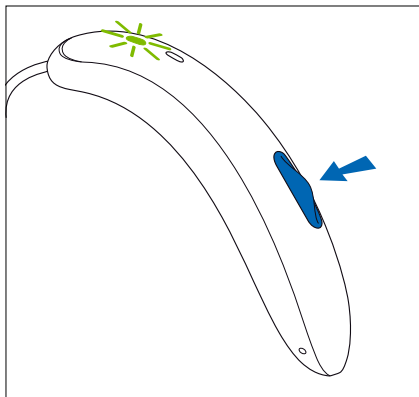
1.		Jika alat bantu dengar mati, lanjutkan ke Langkah 2. Jika alat bantu dengar menyala, matikan dengan menekan dan menahan tombol sampai lampu indikator berubah menjadi merah tua, menandakan bahwa alat bantu dengar dimatikan.
2.		Terus tekan tombol selama 7 detik. Lampu indikator pertama akan berkedip hijau dan kemudian beralih ke oranye tua yang menunjukkan bahwa mode penerbangan telah diaktifkan.

Dalam mode penerbangan, alat bantu dengar Anda tidak dapat tersambung langsung ke ponsel Anda.

Keluar dari mode penerbangan

Untuk mengaktifkan fungsi nirkabel Bluetooth dan keluar dari mode penerbangan:

Matikan alat bantu dengar dan kemudian nyalakan lagi.



16. Menyalakan kembali alat bantu dengar

Gunakan teknik ini jika alat bantu dengar Anda mengalami kesalahan. Ini tidak akan menghilangkan atau menghapus program atau pengaturan apa pun.

1. Tekan tombol setidaknya selama 15 detik. Tidak masalah jika alat bantu dengar sedang menyala atau mati sebelum Anda mulai menekan tombol. Tidak ada notifikasi lampu atau akustik setelah 15 detik.
2. Letakkan alat bantu dengar di pengisi daya yang tersambung ke listrik dan tunggu sampai lampu indikator berkedip hijau. Ini dapat memakan waktu hingga 30 detik. Alat bantu dengar sekarang siap digunakan.

17. Ketentuan pengoperasian, pengangkutan, dan penyimpanan

Produk ini dirancang agar berfungsi tanpa masalah dan batasan, jika digunakan sebagaimana mestinya, kecuali dinyatakan lain dalam panduan pengguna ini.

Pastikan untuk menggunakan, mengisi daya, membawa, dan menyimpan alat bantu dengar sesuai dengan ketentuan berikut:

	Penggunaan	Mengisi daya	Pengangkutan	Penyimpanan
Suhu				
Rentang maksimal	+5° hingga +40°C (41° hingga 104°F)	+5° hingga +40°C (41° hingga 104°F)	-20° hingga +60°C (-4° hingga 140°F)	-20° hingga +60°C (-4° hingga 140°F)
Rentang yang disarankan	+5° hingga +40°C (41° hingga 104°F)	+7° hingga +32°C (45° hingga 90°F)	0° hingga +20°C (32° hingga 68°F)	0° hingga +20°C (32° hingga 68°F)
Kelembapan				
Rentang maksimal	0% hingga 85% (tanpa kondensasi)	0% hingga 85% (tanpa kondensasi)	0% hingga 70%	0% hingga 70%
Rentang yang disarankan	0% hingga 60% (tanpa kondensasi)	0% hingga 60% (tanpa kondensasi)	0% hingga 60%	0% hingga 60%
Tekanan atmosfer	500 hPa hingga 1060 hPa	500 hPa hingga 1060 hPa	500 hPa hingga 1060 hPa	500 hPa hingga 1060 hPa

Pastikan untuk mengisi alat bantu dengar secara teratur selama penyimpanan jangka panjang.

Alat bantu dengar ini diklasifikasikan sebagai IP68. Artinya bahwa alat bantu dengar tersebut tahan air dan debu, serta dirancang untuk menghadapi situasi kehidupan sehari-hari. Alat tersebut dapat dipakai dalam hujan tetapi tidak boleh sepenuhnya terendam air atau digunakan saat mandi, berenang, atau kegiatan yang berhubungan dengan air lainnya. Alat bantu dengar ini tidak boleh terkena air yang diklorinasi, sabun, air garam, atau cairan lain yang mengandung bahan kimia.

Jika perangkat mengalami kondisi penyimpanan dan pengangkutan di luar kondisi penggunaan yang disarankan, tunggu 15 menit sebelum perangkat mulai dinyalakan.

18. Perawatan dan pemeliharaan

Melindungi alat bantu dengar Anda

Masa pakai yang diharapkan:

Alat bantu dengar dan pengisi daya yang kompatibel memiliki masa pakai yang diharapkan selama lima tahun. Perangkat diharapkan tetap aman untuk digunakan selama durasi ini.


Periode layanan komersial:

Perawatan rutin dan rajin pada alat bantu dengar dan pengisi daya Anda akan berkontribusi pada kinerja luar biasa selama masa pakai yang diharapkan dari perangkat Anda.

Sonova AG akan memberikan periode layanan perbaikan selama minimal lima tahun setelah alat bantu dengar, pengisi daya, dan komponen pentingnya telah dihapus dari portofolio produk.

Sebelum menggunakan semprot rambut atau mengaplikasikan kosmetik, sebaiknya lepaskan alat bantu dengar dari telinga Anda, karena produk ini dapat merusaknya.

- Alat bantu dengar Anda tahan terhadap air dan debu dengan ketentuan sebagai berikut:
 - Setelah terpapar air atau debu, alat bantu dengar dibersihkan dan dikeringkan.
 - Alat bantu dengar digunakan dan dirawat seperti yang dijelaskan dalam panduan pengguna ini.

 Selalu pastikan alat bantu dengar dan pengisi daya dalam keadaan kering dan bersih sebelum mengisi daya.

Setiap hari

Alat bantu dengar:

Periksa dome dari tumpukan kotoran telinga dan kelembapan serta bersihkan permukaan dengan kain bebas serat. Jangan pernah menggunakan bahan pembersih seperti detergen rumah tangga, sabun, dll., untuk membersihkan alat bantu dengar Anda. Tidak disarankan untuk membilas dengan air. Jika Anda perlu membersihkan alat bantu dengar secara menyeluruh, mintalah saran dan informasi tentang filter atau kapsul pengeringan dari ahli kesehatan pendengaran.

Pengisi daya:

Pastikan lubang pengisi daya bersih. Jangan pernah menggunakan bahan pembersih seperti detergen rumah tangga, sabun, dll., untuk membersihkan pengisi daya.

Mingguan

Alat bantu dengar:

Bersihkan dome dengan kain lembut dan basah atau dengan kain pembersih khusus untuk alat bantu dengar. Untuk petunjuk perawatan yang lebih mendalam atau lebih dari sekedar pembersihan dasar, silakan kunjungi ahli kesehatan pendengaran Anda. Bersihkan kontak pengisi daya pada alat bantu dengar dengan kain lembut yang lembap.

Pengisi daya:

Hilangkan debu atau kotoran dari lubang pengisi daya.

 Selalu pastikan pengisi daya tidak terhubung dengan listrik sebelum dibersihkan.

19. Mengganti pelindung kotoran telinga

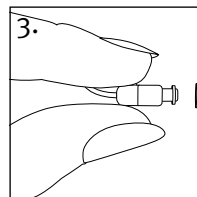
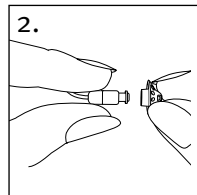
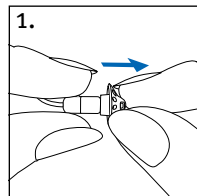
Alat bantu dengar Anda dilengkapi dengan pelindung kotoran telinga untuk melindungi speaker dari kerusakan akibat kotoran telinga.

Silakan periksa pelindung kotoran telinga secara teratur dan ganti jika terlihat kotor atau jika volume atau kualitas suara alat bantu dengar berkurang. Pelindungan kotoran telinga harus diganti setiap empat sampai delapan minggu dalam penggunaan speaker normal.

Speaker dengan dome

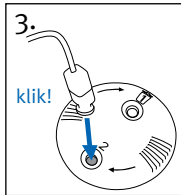
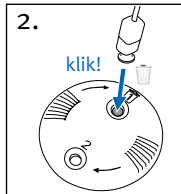
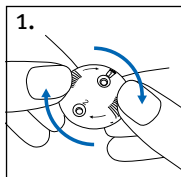
Melepaskan dome dari speaker

1. Lepaskan dome dari speaker dengan memegang speaker di satu tangan dan dome di tangan lainnya.
2. Tarik dome secara perlahan untuk melepaskannya.
3. Bersihkan speaker dengan kain bebas serat.



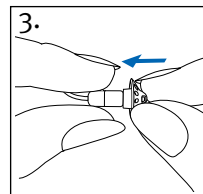
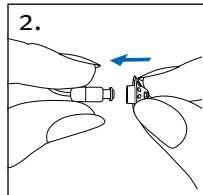
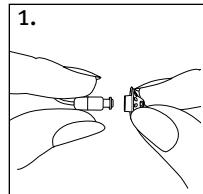
Mengganti pelindung kotoran telinga dengan CeruShield™ Disk

1. Putar CeruShield Disk secara perlahan ke arah yang ditunjukkan oleh panah hingga muncul lubang kosong di bawah ikon tempat sampah.
2. Untuk melepas pelindung kotoran telinga bekas dengan hati-hati, masukkan speaker ke dalam bukaan bebas (di bawah ikon tempat sampah) hingga berbunyi klik. Setelah bunyi klik, Anda akan melihat pelindung kotoran telinga bekas di bukaan di bawah ikon tempat sampah.
3. Untuk memasukkan pelindung kotoran telinga yang baru dengan hati-hati masukkan speaker ke dalam lubang tempat pelindung kotoran telinga yang baru terlihat (berseberangan dari ikon tempat sampah) hingga berbunyi klik. Setelah berbunyi klik, Anda akan melihat bukaan di bawah ini kosong dan pelindung kotoran telinga baru sekarang ada di dalam speaker.



Menempatkan dome ke speaker

1. Pegang speaker di satu tangan dan dome di tangan lainnya.
2. Geser dome di atas stopkontak suara speaker.
3. Speaker dan dome harus pas dengan sempurna.



20. Layanan dan garansi

Garansi lokal

Hubungi ahli kesehatan pendengaran, tempat Anda membeli alat bantu dengar dan pengisi daya, tentang ketentuan garansi lokal.

Garansi internasional

Sonova AG menawarkan garansi internasional terbatas satu tahun, yang berlaku sejak tanggal pembelian. Garansi terbatas ini masing-masing mencakup cacat produksi dan material pada alat bantu dengar dan pengisi daya, tetapi tidak mencakup aksesori seperti tabung, earpiece, atau speaker eksternal. Garansi hanya mulai berlaku jika bukti pembelian ditunjukkan.

Garansi internasional tidak memengaruhi hak hukum apa pun yang mungkin Anda miliki berdasarkan undang-undang nasional yang berlaku yang mengatur penjualan barang konsumsi.

Batasan garansi

Garansi ini tidak mencakup kerusakan akibat penanganan atau perawatan yang tidak benar, paparan bahan kimia, atau tekanan yang tidak semestinya. Kerusakan yang disebabkan oleh pihak ketiga atau pusat layanan tidak resmi menjadikan garansi ini tidak berlaku. Garansi ini tidak termasuk layanan yang dilakukan oleh ahli kesehatan pendengaran kantor mereka.

Nomor seri

Alat bantu dengar sebelah kiri: _____

Alat bantu dengar sebelah kanan: _____

Pengisi daya: _____

Tanggal pembelian: _____

Ahli kesehatan pendengaran resmi (stempel/tanda tangan):

21. Informasi kepatuhan

Pernyataan kesesuaian untuk alat bantu dengar

Dengan ini, Sonova AG menyatakan bahwa produk ini memenuhi persyaratan Peraturan Perangkat Medis MDR2017/745 dan patuh pada Pedoman Peralatan Radio 2014/53/EU.

Teks lengkap Pernyataan Kesesuaian UE dapat diperoleh dari produsen melalui alamat web berikut:

www.sonova.com/en/certificates.



Australia/Selandia Baru:

R-NZ Menunjukkan kepatuhan perangkat terhadap pengaturan resmi Manajemen Spektrum Radio (RSM) dan Otoritas Komunikasi dan Media Australia (ACMA) yang berlaku untuk penjualan sesuai hukum di Selandia Baru dan Australia. Label kepatuhan R-NZ adalah untuk produk radio yang dipasang di pasar Selandia Baru pada tingkat kesesuaian A1.

Alat bantu dengar yang dijelaskan dalam panduan pengguna ini sah berdasarkan:

Standar sistem pendengaran

	AS - FCC ID:	Kanada - IC:
AQ sound FS S	KWC-SLR	2262A-SLR

Pemberitahuan 1

Perangkat ini patuh pada Peraturan FCC Bagian 15 dan RSS-210 Industry Canada. Pengoperasian perangkat sesuai dengan dua persyaratan berikut:

- 1) perangkat ini tidak boleh menyebabkan gangguan yang berbahaya, dan
- 2) perangkat ini harus menerima segala gangguan, termasuk gangguan yang dapat menyebabkan pengoperasian yang tidak diinginkan.

Pemberitahuan 2

Pengubahan atau modifikasi pada perangkat ini yang tidak disetujui dengan tegas oleh Sonova AG dapat membatalkan pengesahan FCC sehubungan dengan pengoperasian perangkat ini.

Pemberitahuan 3

Perangkat ini telah diuji dan mematuhi batasan perangkat digital Kelas B, sesuai dengan Peraturan FCC Bagian 15 dan ICES-003 Industry Canada. Batasan tersebut dirancang untuk memberikan perlindungan yang wajar dari gangguan yang berbahaya dalam instalasi pemukiman. Perangkat ini menghasilkan, menggunakan, dan dapat memancarkan energi frekuensi radio dan, jika tidak dipasang dan digunakan sesuai petunjuk, dapat menyebabkan gangguan yang berbahaya terhadap komunikasi radio. Akan tetapi, tidak ada jaminan bahwa gangguan tidak akan terjadi dalam instalasi tertentu. Jika perangkat ini menyebabkan gangguan yang berbahaya terhadap penerimaan radio atau televisi, yang dapat diketahui dengan menghidupkan dan mematikan peralatan, pengguna disarankan memperbaiki gangguan tersebut dengan salah satu atau beberapa tindakan berikut:

- Putar atau pindahkan antena penerima
- Tambah jarak antara peralatan dan penerima
- Perangkat dan penerima harus disambungkan ke stopkontak yang berbeda
- Minta bantuan kepada dealer atau teknisi radio/TV yang berpengalaman

Pengisi Daya

Harap jaga jarak pemisah setidaknya 20 cm antara pengisi daya dan tubuh manusia selama pengoperasian.

Informasi radio tentang alat bantu dengar nirkabel Anda

Tipe antena	Antena Dipole Linear
Frekuensi operasi	2.4 GHz – 2.48 GHz
Modulasi	GFSK, Pi/4 DQPSK, GMSK
Daya terpancar	< 2,5mW

Bluetooth®

Jangkauan	~1 m
Bluetooth	4.2 Mode-Ganda
Profil didukung	HFP (Profil bebas genggam), A2DP

Kepatuhan pada standar emisi dan ketahanan

Standar emisi	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11
	CISPR32
	CISPR25
	EN 55025
	CISPR25:2016

Standar ketahanan	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN IEC 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC 60601-1
	ISO 7637-2

Uji Emisi	Kepatuhan	Panduan lingkungan elektromagnetik
Emisi RF CISPR 11	Grup 2 Kelas B	Perangkat medis menggunakan energi RF hanya untuk fungsi internalnya. Oleh karena itu, emisi RF-nya sangat rendah dan kemungkinan tidak akan menimbulkan gangguan pada peralatan elektronik terdekat
Emisi harmonik	Sesuai	
Fluktuasi tegangan/emisi berkedip	Sesuai	

22. Informasi dan penjelasan simbol



Dengan simbol CE, Sonova AG mengonfirmasikan bahwa produk ini – termasuk aksesoris – telah memenuhi persyaratan Peraturan Perangkat Medis (EU) 2017/745 serta Pedoman Peralatan Radio 2014/53/EU. Angka-angka di belakang simbol CE mengacu pada kode lembaga bersertifikasi yang menjadi rujukan di bawah peraturan dan petunjuk yang disebutkan di atas.



Simbol ini menunjukkan bahwa produk yang dijelaskan dalam petunjuk pengguna tersebut telah mematuhi persyaratan sebagaimana dijelaskan dalam Tipe B EN 60601-1. Permukaan alat bantu dengar ditentukan sebagaimana dijelaskan dalam Tipe B.



Menunjukkan produsen perangkat medis, seperti yang didefinisikan dalam Peraturan Perangkat Medis (UE) 2017/745



Menunjukkan Perwakilan resmi Negara-Negara Eropa. EC REP juga merupakan importir ke Uni Eropa.



Simbol ini menunjukkan bahwa sangat penting bagi pengguna untuk membaca dan mengingat informasi yang relevan dalam panduan pengguna ini.










Simbol ini menunjukkan bahwa sangat penting bagi pengguna untuk memerhatikan pemberitahuan peringatan yang relevan dalam panduan pengguna ini.



Informasi penting untuk penanganan dan keamanan produk.

	Simbol hak cipta
	Simbol ini membuktikan bahwa gangguan elektromagnetik dari perangkat berada di bawah batas yang disetujui oleh Komisi Komunikasi Federal AS.
	Menunjukkan kepatuhan perangkat terhadap pengaturan resmi Manajemen Spektrum Radio (RSM) dan Otoritas Komunikasi dan Media Australia (ACMA) yang berlaku untuk penjualan sesuai hukum di Selandia Baru dan Australia.
	Tanda kata dan logo Bluetooth® adalah merek dagang terdaftar milik Bluetooth SIG, Inc. dan semua penggunaan merek tersebut oleh Sonova memiliki lisensi. Merek dagang dan nama dagang lainnya adalah milik dari pemiliknya masing-masing.
	Tanda Jepang untuk peralatan radio bersertifikat
	Menunjukkan tanggal ketika perangkat medis diproduksi
	Menunjukkan nomor seri produsen sehingga perangkat medis tertentu dapat diidentifikasi.
	Menunjukkan nomor katalog produsen sehingga perangkat medis dapat diidentifikasi

	Menunjukkan bahwa perangkat tersebut merupakan perangkat medis.
	Simbol ini mengindikasikan bahwa sangat penting bagi pengguna untuk membaca dan mengingat informasi yang relevan dalam panduan pengguna ini.
	Suhu selama transportasi dan penyimpanan
	Kelembapan selama transportasi dan penyimpanan
	Tekanan atmosfer selama transportasi dan penyimpanan
	Tetap kering selama transportasi.
	Simbol dengan tempat sampah dicoret bertujuan memberitahu Anda bahwa perangkat ini dan pengisi dayanya tidak boleh dibuang sebagai sampah rumah tangga biasa. Harap buang perangkat lama atau yang sudah tidak digunakan di tempat pembuangan yang ditujukan untuk sampah elektronik, atau berikan perangkat Anda ke tenaga ahli kesehatan pendengaran untuk dibuang. Pembuangan yang benar melindungi lingkungan dan kesehatan.

IP68 Peringkat IP = Peringkat Perlindungan Ingress. Peringkat IP68 menunjukkan bahwa alat bantu dengar tahan air dan debu. Alat ini mampu bertahan direndam terus menerus di kedalaman 1 meter air tawar selama 60 menit dan 8 jam di ruang debu sesuai standar IEC60529.



Simbol ini menunjukkan bahwa penting bagi pengguna untuk memerhatikan pemberitahuan peringatan yang relevan terkait baterai dalam panduan pengguna ini.

Simbol hanya berlaku untuk catu daya Eropa



Catu daya dengan isolasi ganda



Perangkat dirancang hanya untuk penggunaan di dalam ruangan.



Trafo terisolasi dengan aman, tahan terhadap korsleting

23. Panduan pemecahan masalah

Penyebab	Kemungkinan perbaikan
----------	-----------------------

Masalah: Alat bantu dengar tidak berfungsi

Speaker/dome terblokir	Bersihkan bukaan/dome speaker
------------------------	-------------------------------

Alat bantu dengar dinonaktifkan	Tekan tombol multifungsi
---------------------------------	--------------------------

Baterai mati	Isi daya alat bantu dengar
--------------	----------------------------

Masalah: Alat bantu dengar berdengung

Alat bantu dengar tidak dimasukkan dengan benar ke telinga	Masukkan alat bantu dengar dengan benar (lihat Bab 6)
--	---

Kotoran di saluran telinga	Hubungi Dokter THT/ Umum atau ahli kesehatan pendengaran
----------------------------	--

Masalah: Alat bantu dengar berbunyi terlalu keras

Volume terlalu keras	Kurangi volume jika kontrol volume tersedia (lihat Bab 8)
----------------------	---

Penyebab	Kemungkinan perbaikan
----------	-----------------------

Masalah: Alat bantu dengar tidak cukup keras atau terdistorsi

Volume terlalu rendah	Tingkatkan volume jika kontrol volume tersedia (lihat Bab 8)
Baterai lemah	Isi daya alat bantu dengar
Speaker/earpiece suara terblokir	Bersihkan bukaan speaker/earpiece
Pendengaran telah berubah	Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda

Masalah: Alat bantu dengar mengeluarkan dua bunyi bip

Indikasi untuk baterai rendah	Isi daya alat bantu dengar
-------------------------------	----------------------------

Masalah: Alat bantu dengar tidak akan diaktifkan

Baterai habis/mati	Mengisi alat bantu dengar
Tombol secara tidak sengaja dinonaktifkan dengan menekan tombol lebih dari 15 detik	Lakukan langkah 2 dari proses penyalaan ulang (Bab 16)

Penyebab	Kemungkinan perbaikan
----------	-----------------------

Masalah: Lampu indikator pada alat bantu dengar tidak menyala saat alat bantu dengar diletakkan di lubang pengisian

Alat bantu dengar tidak dimasukkan dengan benar di pengisi daya	Masukkan alat bantu dengar dengan benar ke pengisi daya
Pengisi daya tidak tersambung ke sumber listrik	Sambungkan pengisi daya ke catu daya eksternal
Baterai habis/mati	Tunggu tiga jam setelah menempatkan alat bantu dengar di pengisi daya, terlepas dari perilaku LED

Masalah: Lampu indikator pada alat bantu dengar berwarna merah tua saat alat bantu dengar ada di pengisi daya

Kontak pengisian daya kotor	Bersihkan kontak alat bantu dengar dan pengisi daya
Alat bantu dengar berada di luar rentang suhu pengoperasiannya	Alat bantu dengar hangat. Rentang suhu operasi adalah +5° hingga +40° Celcius (+41° hingga +104° Fahrenheit)
Baterai rusak	Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda

Penyebab	Kemungkinan perbaikan
----------	-----------------------

Masalah: Lampu indikator pada alat bantu dengar mati saat alat bantu dengar dilepaskan dari pengisi daya

Fitur “Auto On” dinonaktifkan

Mengaktifkan alat bantu dengar Anda

Masalah: Lampu indikator pada alat bantu dengar tetap hijau tua setelah dikeluarkan dari pengisi daya

Lampu indikator pada alat bantu dengar berwarna merah saat alat bantu dengar dimasukkan ke pengisi daya

Nyalakan kembali alat bantu dengar (Bab 16)

Masalah: Baterai tidak bertahan sepanjang hari

Mempersingkat masa pakai baterai

Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda. Penggantian baterai mungkin diperlukan

Masalah: Fungsi panggilan telepon tidak bekerja

Alat bantu dengar berada dalam mode penerbangan

Matikan alat bantu dengar dan kemudian nyalakan lagi

Alat bantu dengar tidak dipasang ke ponsel

Pasangkan alat bantu dengar ke ponsel (Bab 13)

Penyebab	Kemungkinan perbaikan
----------	-----------------------

Masalah: Pengisian daya tidak bekerja saat pengisi daya tersambung ke catu daya

Alat bantu dengar tidak dimasukkan dengan benar di pengisi daya

Masukkan alat bantu dengar dengan benar ke pengisi daya

Pengisi daya tidak tersambung dengan benar ke catu daya

Sesuaikan pengisi daya dan periksa koneksi ke catu daya

i Jika masalah berlanjut, hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda untuk mendapatkan bantuan.

24. Informasi keselamatan penting

Harap baca informasi keselamatan yang relevan dan informasi batasan penggunaan pada halaman berikut sebelum menggunakan alat bantu dengar.

Tujuan penggunaan

Penggunaan alat bantu dengar adalah untuk memperkuat dan mengirimkan suara ke telinga, sehingga dapat membantu penderita gangguan pendengaran.

Fitur tinnitus ditujukan untuk pengidap tinnitus yang juga menginginkan amplifikasi. Fitur perangkat lunak ini menyediakan stimulasi kebisingan tambahan yang dapat membantu mengalihkan fokus perhatian pengguna dari tinnitus mereka.

Pengisi daya dimaksudkan untuk mengisi daya baterai alat bantu dengar yang dapat diisi ulang.

Populasi pasien yang dimaksudkan:

Alat bantu dengar: Perangkat ini ditujukan untuk pasien dengan gangguan pendengaran unilateral dan bilateral, ringan sampai berat dari usia 8 tahun. Fitur perangkat lunak tinnitus ditujukan untuk pasien dengan tinnitus kronis dari usia 18 tahun.

Pengisi daya: Populasi pasien yang dimaksud adalah pengguna alat bantu dengar yang kompatibel.

Pengguna yang dimaksudkan:

Alat bantu dengar: Ditujukan untuk orang dengan gangguan pendengaran yang menggunakan alat bantu dengar dan pengasuh mereka. Ahli kesehatan pendengaran bertanggung jawab untuk menyetel alat bantu dengar.

Pengisi daya: Ditujukan untuk orang dengan gangguan pendengaran yang menggunakan alat bantu dengar isi ulang yang kompatibel dan pengasuh mereka, atau ahli kesehatan pendengaran.

Indikasi:

Indikasi klinis umum untuk penggunaan alat bantu dengar dan fitur tinnitus adalah:

- Adanya gangguan pendengaran
- Gangguan pendengaran uni- atau bilateral
- Gangguan pendengaran konduktif, sensorineural atau campuran
- Gangguan pendengaran ringan hingga sangat berat
- Adanya tinnitus kronis (hanya berlaku untuk perangkat yang menyediakan fitur Tinnitus)

Kontraindikasi

Kontraindikasi klinis umum untuk penggunaan alat bantu dengar dan perangkat lunak tinnitus adalah:

- Gangguan pendengaran tidak dalam jangkauan alat bantu dengar (yaitu penguatan, respons frekuensi)
- Tinnitus akut
- Kelainan pada telinga (yaitu liang telinga tertutup; tidak adanya daun telinga)
- Gangguan saraf pendengaran (patologi retrokoklea seperti tidak adanya saraf pendengaran/tidak layak)

Pengisi daya: Harap dicatat, kontraindikasi tidak berasal dari pengisi daya, tetapi dari alat bantu dengar yang kompatibel.

Kriteria utama rujukan pasien untuk pertimbangan dan/atau pengobatan medis atau spesialis lainnya adalah sebagai berikut:

- Kelainan bawaan atau traumatis yang tampak pada telinga;
- Riwayat drainase aktif dari telinga dalam 90 hari sebelumnya;

- Riwayat gangguan pendengaran tiba-tiba atau progresif cepat pada satu atau kedua telinga dalam 90 hari sebelumnya;
- Pusing akut atau kronis;
- Kesenjangan hantaran tulang-udara audiometrik sama dengan atau lebih besar dari 15 dB pada 500 Hz, 1.000 Hz, dan 2.000 Hz;
- Terlihat adanya akumulasi cerumen yang signifikan atau benda asing di liang telinga;
- Nyeri atau ketidaknyamanan di telinga;
- Gambaran liang telinga dan gendang telinga yang tidak normal, seperti:
 - Peradangan pada liang pendengaran eksternal;
 - Gendang telinga berlubang;
 - Kelainan lain yang diyakini ahli kesehatan pendengaran sebagai masalah medis

Ahli kesehatan pendengaran dapat memutuskan bahwa rujukan tidak sesuai atau demi kepentingan terbaik pasien jika hal berikut berlaku:

- Jika ada cukup bukti bahwa kondisi tersebut telah diperiksa sepenuhnya oleh dokter spesialis dan kemungkinan perawatan telah diberikan;
- Kondisi ini belum memburuk atau berubah secara signifikan sejak pengobatan dan/ atau pemeriksaan sebelumnya.

Jika pasien telah memberikan keputusan yang tepat dan kompeten untuk tidak menerima saran dalam mencari pertimbangan medis, diperbolehkan melanjutkan untuk merekomendasikan sistem alat bantu dengar yang sesuai dengan pertimbangan berikut:

- Rekomendasi tersebut tidak akan memiliki efek buruk pada kesehatan pasien atau kesejahteraan umum;
- Catatan tersebut mengkonfirmasi bahwa semua pertimbangan yang diperlukan tentang kepentingan terbaik pasien telah dilakukan.

Jika diperlukan secara hukum, pasien telah menandatangani sanggahan untuk mengkonfirmasi bahwa saran rujukan belum diterima dan itu adalah keputusan yang tepat.

Manfaat klinis

Alat bantu dengar: Peningkatan pemahaman percakapan.

Fitur Tinnitus: fitur tinnitus memberikan stimulasi kebisingan tambahan yang dapat membantu mengalihkan fokus perhatian pengguna dari tinnitus mereka.

Pengisi daya: Pengisi daya itu sendiri tidak memberikan manfaat klinis langsung. Manfaat klinis tidak langsung diberikan dengan memungkinkan perangkat induk (alat bantu dengar isi ulang) untuk mencapai tujuan yang dimaksudkan.

Efek samping

Efek samping fisiologis dari alat bantu dengar seperti tinnitus, pusing, pembentukan kotoran telinga, terlalu banyak tekanan, berkeringat atau kelembapan, melepuh, gatal dan/atau ruam, tersumbat atau terasa penuh dan konsekuensinya seperti sakit kepala dan/atau sakit telinga, dapat diatasi atau dikurangi oleh ahli

kesehatan pendengaran Anda. Alat bantu dengar konvensional memiliki potensi untuk memaparkan pasien pada tingkat paparan suara yang lebih tinggi, yang dapat mengakibatkan pergeseran ambang batas dalam rentang frekuensi yang dipengaruhi oleh trauma akustik.

Pengisi daya: Harap dicatat, efek samping tidak berasal dari pengisi daya, tetapi dari alat bantu dengar yang kompatibel.

Alat bantu dengar cocok untuk lingkungan perawatan kesehatan di rumah dan karena portabilitasnya, ada kemungkinan alat bantu dengar dapat digunakan di lingkungan fasilitas kesehatan profesional seperti klinik dokter, klinik dokter gigi, dll.

Alat bantu dengar tidak akan memulihkan pendengaran dan tidak akan mencegah atau menyembuhkan masalah pendengaran akibat kondisi organik. Penggunaan alat bantu dengar yang jarang tidak memberikan manfaat penuh terhadap pengguna. Penggunaan alat bantu dengar hanya merupakan bagian dari rehabilitasi pendengaran dan mungkin perlu dilengkapi dengan pelatihan mendengar dan instruksi dalam membaca gerak bibir.




Umpan balik, kualitas suara yang buruk, suara yang terlalu keras atau terlalu lembut, pemasangan yang tidak tepat atau masalah saat mengunyah atau menelan, dapat diatasi atau diperbaiki selama proses penyesuaian pada prosedur pemasangan oleh ahli kesehatan pendengaran Anda.





Setiap insiden serius yang terjadi sehubungan dengan perangkat harus dilaporkan kepada perwakilan produsen dan otoritas yang berwenang di negara tempat tinggal. Insiden serius digambarkan sebagai insiden yang secara langsung atau tidak langsung menyebabkan, mungkin telah menyebabkan atau mungkin akan menyebabkan salah satu dari berikut ini:

- kematian pasien, pengguna, atau orang lain
- memburuknya kondisi kesehatan pasien, pengguna, atau orang lain secara sementara atau permanen
- ancaman kesehatan publik yang serius

Untuk melaporkan operasi atau peristiwa yang tidak diharapkan, hubungi perwakilan produsen.

Peringatan bahaya

-  **PERINGATAN:** Alat bantu dengar menggunakan baterai ion lithium Pincell. Baterai ini berbahaya dan dapat menyebabkan cedera parah atau fatal dalam 2 jam atau kurang jika tertelan atau masuk ke dalam bagian tubuh mana pun, baik baterai bekas maupun baru! Jauhkan dari jangkauan anak-anak, individu dengan gangguan kognitif, atau hewan peliharaan. Jika Anda menduga baterai tertelan atau masuk ke dalam bagian tubuh mana pun, segera konsultasikan dengan dokter Anda tanpa penundaan!
-  Alat bantu dengar yang dapat diisi ulang berisi baterai lithium-ion dan pengisi daya berisi baterai lithium-polymer yang dapat dibawa ke pesawat sebagai bagasi kabin. Alat bantu dengar tidak boleh diletakkan di bagasi check-in dan hanya dapat diletakkan di bagasi kabin.
-  Alat bantu dengar Anda beroperasi pada rentang frekuensi antara 2.4 GHz-2.48 GHz. Saat naik pesawat, tanyakan apakah maskapai penerbangan mengharuskan perangkat menggunakan mode penerbangan, lihat bab 15.

-  Alat bantu dengar (khusus diprogram untuk setiap gangguan pendengaran) hanya dapat digunakan oleh orang yang dimaksudkan. Alat tersebut tidak boleh digunakan oleh orang lain karena dapat merusak pendengarannya.
-  Perubahan atau modifikasi pada alat bantu dengar yang tidak disetujui secara eksplisit oleh Sonova AG tidak akan diizinkan. Perubahan tersebut dapat merusak telinga atau alat bantu dengar Anda.
-  Jangan gunakan alat bantu dengar dan aksesoris pengisian daya di area yang berpotensi meledak (area pertambangan atau industri dengan bahaya ledakan, lingkungan kaya oksigen, atau area tempat penanganan anestesi yang mudah terbakar). Perangkat ini tidak bersertifikat ATEX.
-  Jika Anda merasakan sakit di telinga atau di belakang telinga Anda, jika meradang atau jika terjadi iritasi kulit dan akumulasi kotoran telinga yang cepat, tanyakan kepada tenaga ahli kesehatan pendengaran atau dokter Anda.

⚠️ Dalam kasus yang sangat jarang terjadi, dome dapat tetap berada di liang telinga Anda saat melepas tabung pendengaran dari telinga. Dalam kasus yang jarang terjadi, yaitu dome tersangkut di telinga, sangat disarankan untuk menemui dokter untuk pelepasan yang aman. Untuk mencegah menekan dome ke arah gendang telinga, jangan pernah mencoba untuk memasukkan kembali speaker ke liang telinga.

⚠️ Program mendengar dalam mode mikrofon directional mengurangi kebisingan di latar belakang. Perhatikan bahwa sinyal peringatan atau suara yang berasal dari belakang, mis. mobil, teredam sebagian atau seluruhnya.

⚠️ Alat bantu dengar ini tidak untuk anak-anak yang berusia di bawah usia 36 bulan. Penggunaan perangkat ini oleh anak-anak dan individu dengan gangguan kognitif harus diawasi sepanjang waktu untuk memastikan keselamatan mereka. Alat bantu dengar ini merupakan perangkat yang kecil dan memiliki bagian-bagian kecil. Jangan biarkan anak-anak dan individu dengan gangguan kognitif menggunakan alat bantu dengar ini tanpa pengawasan. Jika tertelan, segera hubungi dokter atau rumah sakit karena alat bantu dengar atau bagian-bagiannya dapat menyebabkan tersedak!

⚠️ Hal-hal berikut hanya berlaku untuk orang dengan alat medis implan aktif (seperti alat pacu jantung, defibrilator, dll.):

- Jaga jarak alat bantu dengar nirkabel dan pengisi daya setidaknya 15 cm (6 inci) dari implan aktif. Jika Anda mengalami gangguan apa pun, jangan gunakan alat bantu dengar nirkabel, lalu hubungi produsen implan aktif. Perhatikan bahwa gangguan juga dapat disebabkan oleh jalur listrik, pelepasan elektrostatik, detektor logam bandara, dll.
- Jauhkan magnet (misalnya alat penanganan baterai, dll.) setidaknya 15 cm (6 inci) dari implan aktif.

⚠️ Pasien yang ditanamkan dengan katup shunt CSF magnetis programmable secara eksternal mungkin memiliki risiko mengalami perubahan yang tidak diinginkan dalam pengaturan katup mereka saat terkena medan magnet yang kuat. Receiver (penguat suara) pada alat bantu dengar mengandung magnet statis. Jaga jarak 2 inci (sekitar 5 cm) atau lebih antara magnet dan lokasi katup shunt yang ditanamkan.

- ⚠️ Hindari menggunakan peralatan ini berdekatan atau ditumpuk dengan peralatan lain karena dapat mengakibatkan kesalahan operasional. Jika memang harus, peralatan ini dan peralatan lain harus diperhatikan guna memastikan pengoperasian yang normal.
- ⚠️ Penggunaan aksesoris, transduser, dan kabel selain yang ditentukan atau disediakan oleh produsen peralatan ini dapat mengakibatkan peningkatan emisi elektromagnetik atau penurunan ketahanan elektromagnetik peralatan ini dan mengakibatkan hasil yang tidak tepat.
- ⚠️ Peralatan komunikasi RF portabel (termasuk periferal seperti kabel antena dan antena eksternal) sebaiknya digunakan tidak lebih dekat dari 30 cm (12 inci) ke bagian mana pun dari alat bantu dengar, termasuk kabel yang ditetapkan oleh produsen. Jika tidak, dapat menyebabkan penurunan performa peralatan ini.
- ⚠️ Untuk pengisi daya, gunakan hanya peralatan bersertifikat IEC 60950-1, *, IEC 62368-1, atau IEC 60601-1 dengan peringkat keluaran 5 VDC. Min. 500 mA.

- ⚠️ Alat bantu dengar tidak boleh dilengkapi dengan sistem perlindungan dome/kotoran saat digunakan oleh klien dengan gendang telinga yang berlubang, liang telinga meradang, atau rongga telinga tengah terbuka. Dalam kasus ini, kami menyarankan penggunaan earpiece kustom. Dalam kasus yang jarang terjadi yaitu ada bagian dari produk ini yang tertinggal di liang telinga, sangat disarankan untuk menemui ahli medis demi pelepasan yang aman.
- ⚠️ Jangan menyentuh kontak pengisi daya saat dinyalakan
- ⚠️ Hindari benturan fisik yang kuat ke telinga saat mengenakan alat bantu dengar dengan earpiece kustom. Stabilitas earpiece kustom dirancang untuk penggunaan normal. Benturan fisik yang kuat ke telinga (mis. selama berolahraga) dapat menyebabkan earpiece kustom rusak. Ini dapat menyebabkan perforasi liang telinga atau gendang telinga.
- ⚠️ Setelah tekanan mekanis atau guncangan ke earpiece kustom, pastikan bahwa kondisinya utuh sebelum dipasang kembali di telinga.

* Catatan: standar ini mungkin tidak berlaku lagi di negara Anda, silakan merujuk ke IEC 62368-1

- ⚠️ Mayoritas pengguna alat bantu dengar mengalami gangguan pendengaran, yang tidak diharapkan terjadi penurunan pendengaran dengan penggunaan alat bantu dengar secara teratur dalam situasi sehari-hari. Hanya sekelompok kecil pemakai alat bantu dengar yang mengalami gangguan pendengaran, yang mungkin berisiko mengalami penurunan pendengaran setelah lama digunakan.
- ⚠️ Jangan gunakan alat bantu dengar dan pengisi daya di area yang melarang penggunaan peralatan elektronik.
- ⚠️ Alat bantu dengar harus dalam kondisi kering sebelum melakukan pengisian daya. Jika tidak, keandalan pengisian daya tidak dapat dijamin.
- ⚠️ Hanya gunakan pengisi daya yang disetujui yang dijelaskan dalam panduan pengguna ini untuk mengisi daya alat bantu dengar Anda, jika tidak, perangkat bisa rusak.
- ⚠️ Alat bantu dengar Anda berisi baterai lithium-ion dengan peringkat Watt hour <20 Wh yang telah diuji sesuai dengan UN 38.3 dari “UN Manual of Tests and Criteria” dan harus dikirim sesuai dengan semua aturan dan regulasi tentang pengiriman aman baterai lithium-ion.

- ⚠️ Jangan lepaskan kabel penerima dari alat dengar. Jika penghapusan atau pertukaran diperlukan dianjurkan untuk menghubungi ahli kesehatan pendengaran.
- ⚠️ Jangan menutup seluruh kotak pengisi daya saat mengisi daya, mis. dengan kain, dll.
- ⚠️ Hanya personel yang berwenang yang diizinkan untuk membuka aksesori pengisi daya karena kemungkinan bahaya listrik.
- ⚠️ Kabel dan tali yang dililitkan di leher dapat menyebabkan tercekik. Jangan tinggalkan perangkat dan komponennya tanpa pengawasan bersama anak-anak, individu dengan gangguan kognitif, atau hewan peliharaan.

Keamanan produk

- ① Alat bantu dengar ini tahan air dan tidak kedap air. Peralatan ini dirancang untuk tahan terhadap aktivitas normal dan sesekali paparan tanpa sengaja ke kondisi ekstrem. Jangan pernah merendam alat bantu dengar Anda di dalam air! Alat bantu dengar tersebut tidak dirancang khusus untuk terendam air dalam waktu lama secara terus-menerus, yang dipakai dalam aktivitas seperti berenang atau mandi. Selalu lepaskan alat bantu dengar sebelum melakukan aktivitas tersebut, karena alat bantu dengar berisi komponen elektronik yang sensitif.
- ① Jangan pernah mencuci input mikrofon. Tindakan tersebut dapat menyebabkan kerusakan pada fitur akustik khususnya.
- ① Lindungi alat bantu dengar dan aksesori pengisi daya Anda dari panas dan paparan sinar matahari (jangan pernah meninggalkan di dekat jendela atau di dalam mobil). Jangan pernah menggunakan microwave atau perangkat pemanas lainnya untuk mengeringkan alat bantu dengar atau aksesori pengisi daya Anda (karena berisiko terbakar atau meledak). Tanyakan kepada tenaga ahli kesehatan pendengaran Anda tentang metode pengeringan yang sesuai.
- ① Jangan letakkan aksesori pengisian daya di dekat permukaan kompor induksi. Struktur konduktif di dalam aksesori pengisi daya dapat menyerap energi induktif yang mengakibatkan kerusakan termal.
- ① Dome harus diganti setiap tiga bulan atau jika menjadi keras atau rapuh. Hal ini untuk mencegah dome terlepas dari tube saat dimasukkan atau dikeluarkan dari telinga.
- ① Jangan menjatuhkan alat bantu dengar atau aksesori pengisi daya Anda! Menjatuhkan ke permukaan yang keras dapat merusak alat bantu dengar atau aksesori pengisi daya Anda.
- ① Pengisi daya dan catu daya harus terlindung dari guncangan. Jika Pengisi daya atau catu daya rusak setelah mengalami guncangan, perangkat tidak boleh digunakan lagi.
- ① Jika Anda tidak menggunakan alat bantu dengar dalam waktu yang lama, simpan di dalam kotak dengan kapsul pengering atau di tempat yang berventilasi baik. Hal ini memungkinkan uap air menguap dari alat bantu dengar Anda dan mencegah dampak potensial pada kinerjanya.

- ① Pastikan Anda selalu mengeringkan alat bantu dengar Anda sepenuhnya setelah digunakan. Simpan alat bantu dengar di tempat yang aman, kering dan bersih.
- ① Pemeriksaan medis atau gigi khusus termasuk radiasi yang dijelaskan di bawah ini, dapat menyebabkan alat bantu dengar Anda tidak berfungsi dengan benar. Lepaskan dan letakkan alat bantu dengar di luar ruang/area pemeriksaan sebelum menjalani:
 - Pemeriksaan medis atau gigi dengan sinar-X (juga CT scan).
 - Pemeriksaan medis dengan pemindaian MRI/ NMRI, yang menghasilkan medan magnet. Alat bantu dengar tidak perlu dilepaskan ketika melewati gerbang keamanan (bandara, dll.). Meskipun sinar-X digunakan, dosisnya akan sangat rendah, dan tidak akan memengaruhi alat bantu dengar.

Peringkat kompatibilitas ponsel

Beberapa pengguna alat bantu dengar telah melaporkan suara berdengung di alat bantu dengar ketika mereka menggunakan ponsel. Berdasarkan standar ANSI 63.19 (Metode Pengukuran Kompatibilitas Standar Nasional Amerika antara Perangkat Komunikasi Nirkabel dan Alat Bantu Dengar), kompatibilitas alat bantu dengar dan ponsel tertentu dapat diprediksi dengan menambahkan peringkat ketahanan alat bantu dengar terhadap peringkat emisi ponsel. Jumlah peringkat alat bantu dengar (mis. $M_2/T_2=2$) dan peringkat ponsel (mis. $M_3/T_3=3$) adalah 5, dan kombinasi apa pun yang sama dengan 5 akan memberikan “penggunaan normal”; jumlah 6 atau lebih akan menunjukkan “kinerja yang sangat baik”. Pengukuran, kategori, dan klasifikasi performa peralatan didasarkan pada informasi terbaik yang tersedia tetapi tidak dapat menjamin bahwa semua pengguna akan puas. Ketahanan alat bantu dengar adalah minimal M_2/T_2 .

- ① Kinerja alat bantu dengar mungkin bervariasi dengan setiap ponsel. Oleh karena itu, silakan coba alat bantu dengar dengan ponsel Anda atau, jika Anda membeli ponsel baru, pastikan untuk mencobanya dengan alat bantu dengar Anda sebelum melakukan pembelian. Untuk panduan tambahan, tanyakan kepada ahli kesehatan pendengaran Anda.

Tinnitus masker

Tinnitus masker menggunakan kebisingan broadband untuk meredakan tinnitus sementara.

Pemberitahuan penting bagi pengguna Tinnitus masker

Tinnitus masker adalah penghasil suara broadband. Masker ini menjadi sarana terapi pengayaan suara yang dapat digunakan sebagai bagian dari program pengendalian tinnitus yang dipersonalisasi untuk meredakan Tinnitus sementara.

Prinsip utama dari pengayaan suara adalah menyediakan stimulasi kebisingan tambahan yang dapat membantu mengalihkan fokus perhatian dari tinnitus dan mencegah reaksi negatif. Pengayaan suara, disertai konseling instruksi, adalah pendekatan yang dibuat untuk mengendalikan Tinnitus.

Praktik kesehatan yang baik mengharuskan orang yang mengalami tinnitus untuk menjalani evaluasi medis oleh dokter telinga resmi sebelum menggunakan generator suara. Tujuan dari evaluasi tersebut adalah untuk memastikan bahwa kondisi yang dapat ditangani secara medis, yang dapat menimbulkan Tinnitus, teridentifikasi dan ditangani sebelum menggunakan generator suara.

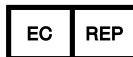
Jika Anda mengalami efek samping ketika menggunakan tinnitus masker, seperti sakit kepala, mual, pusing, atau jantung berdebar, maupun mengalami penurunan dalam fungsi pendengaran seperti menurunnya toleransi kenyaringan, tinnitus memburuk, atau percakapan tidak terdengar jelas, Anda harus menghentikan penggunaan perangkat dan mendapatkan perawatan medis.

Menurut OSHA (Administrasi Keselamatan & Kesehatan Kerja, Amerika Departemen Tenaga Kerja AS), volume tinnitus masker dapat diatur ke tingkat yang dapat menyebabkan kerusakan pendengaran permanen bila digunakan untuk jangka waktu yang lama. Apabila tinnitus masker disetel ke tingkat tertentu pada alat bantu dengar Anda, tenaga ahli kesehatan pendengaran akan menyarankan lamanya waktu penggunaan Tinnitus masker per hari. Tinnitus masker tidak boleh digunakan pada tingkat yang tidak nyaman.

Masukan Anda

Catat kebutuhan khusus atau masalah Anda dan bawa ke kunjungan pertemuan pertama setelah Anda mendapatkan alat bantu dengar.

Cara ini akan membantu tenaga ahli kesehatan pendengaran dalam mengatasi kebutuhan Anda.



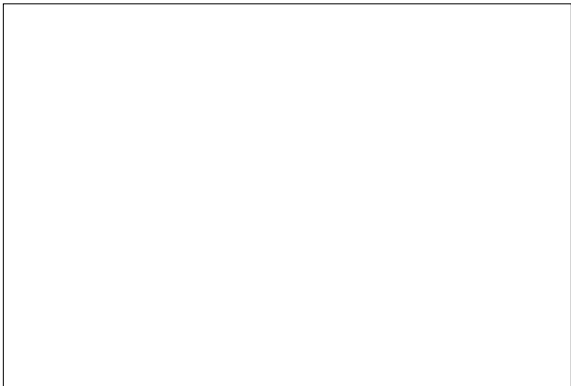
Dan importir untuk Uni Eropa:

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Jerman

Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty



Produsen:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

www.hansaton.com



029-6726-25 V1.00/2023-07/cz



Type: PDL
Document No.: PDL-17522
Rev.: 1
Title: 029-6726-25 User guide Hansaton AQ sound FS S - ID
Process: Innovation Management
Owner: 99SBILLE Siddharth Bille

Status: CURRENT
Effective Date: 25-Jul-2023

Attributes

<u>Attribute Type</u>	<u>Value</u>	<u>Description</u>
Affected Site	5300	Kitchener (CA)
Product Family	Vivante	
Project	SlimDesign	
Project Phase	Finished Product	

Reference

<u>Document No.</u>	<u>Title</u>	<u>Content Type</u>	<u>Relation</u>
PDL-13869 [2]	029-6726-02 User guide Hansaton AQ sound FS S - EN	DOCUMENT	Master Document

Approvals

<u>Level</u>	<u>Actor</u>	<u>Job Title</u>	<u>Sign-off Date</u>	<u>Sign-off By</u>
1	Bryan Hynes	Coordinator, Information Control	24-Jul-2023	53BHYNES
2	Zeljko Nadjmico	Manager, Quality Assurance and Regulatory Systems	24-Jul-2023	53HPARMAR
2	Janette Brookes	Technical Administrator, Information Control	25-Jul-2023	53WZENG
2	Tiia Marinic	User Guide Specialist	25-Jul-2023	53TMARINIC